

Da *Frutte cirve e amature*, ora in *Tor Tre Teste ed altre poesie*, Ed. Cofine, Roma) 2005

I radeche piccenenne

A li cristiane, i nemale, i case, i cose
ji nun m'attacche cchiù. Ji u sacce quante
jè amare e dole pu lassalle ntronche,
e a pedda mia jè fatte cume a nu tronche
de mènele. Jè inùtele che allisce,
jsse raspuse jè, nun ce fa stregne.
Forse sarrà pecché (tempe jè passate,
ma 'n mmente m'jè rumaste cume inchiuvate)
i radeche piccenenne che m'hanne sciuppate,
tant'jè state u delore, so' seccate:
terre ddove affunnà nun vonne canosce.

LE PICCOLE RADICI - A persone, animali, case e cose / io non mi lego più perché so quanto / è amaro e
duole poi troncane tutto. / La pelle mia è diventata un tronco / di mandorlo. Ogni carezza è inutile, / sempre
ti graffia e non si vuol far stringere. / Forse sarà perché (tempo è passato, / ma in mente il ricordo è così
inchiodato) / quelle radici piccole strappate / per il troppo dolore son seccate: / terra in cui affondare più non
cercano.

Se de te m'arrecorde!

Nun gnè avastate scutelà i scarpe
vestite a ffeste ce ne jie lundane;
forte int'u nase pòngeche dda terre.
Se de te m'arrecorde!
I tuppe nostre che nfrattane u mare,
i fichedinije, i sciumare siccate,
i macere e i vulive.
Se de te m'arrecorde!
Mò che ce ne vene
u addore d'a vennegne,
mò che graperte i fiche pènnene.

SE DI TE MI RICORDO – Non è bastato scuotere le scarpe / vestiti a festa andarcene lontano; / forte nel
naso punge quella terra. / Se di te mi ricordo! / I nostri colli siepe aspra al mare, / fichidindia, torrenti
disseccati, / gli ulivi e le macere. / Se di te mi ricordo! / Ora che torna / l'odore della vendemmia / ora che i
fichi pendono aperti.

Parole

Ji notte e gghjurne vaje secutanne
parole. A une a une
i cape e i accragne
peje nu macerare che na macere
adda reje bella tese quatre e squatre
pe mantenè dda poca terre
che fa campà, ché pe gghjesse
campàme...

Ji accumponne e scumponne i parole
cume ce accumponne e scumponne nu joche,
na vote amice e n'ata vote allite.

Jucanne p'i parole
ji retorne guaglione.
Nu sciate avaste a scumugghjà
sotte a cènere u foche
d'u tempe de na vote...

PAROLE - Io notte e giorno inseguo / parole. Ad una ad una / le scelgo e le accatasto / come un maceraro
che una macera / deve ordinare dritta e squadrata / per sostenere quella poca terra / che fa campare / ché per
essa / campiamo... // Io compongo e scompongo le parole / come si compone e si scompone un gioco, / una
volta amici e un'altra volta nemici. // Giocando con le parole / io ritorno bambino. / Un fiato basta a scoprire
/ sotto la cenere il fuoco / del tempo di una volta...

Na vulepette roscia

T'hé ditte: belle. Allassacrese. Roscia
abbampate te ne si' fijute,
a caste lesta leste si' trasciute:
na vulepette roscia che ce nforchie,
nu llampe che ridenne dd'ucchie acceche.

E mmocche a mme vulije de frutte cirve.

UNA VOLPETTA ROSSA - Ti ho detto: bella. All'improvviso. Rossa / avvampata te ne sei fuggita, / a casa
lesta lesta sei entrata: / una volpetta rossa che si rintana / un lampo che ridendo gli occhi acceca. // In bocca a
me voglia di frutti acerbi.

Nu vele de sonne

Signore, a mamme mantinele i senze,
n'a facenne suffrì, pòvera cristiane;
falle capi ch'u figghje (sta lundane)
pure se nun a vede, sempe a penze.
Tu che a la mamme tue l'hé affrangate
u delore d'a morte e te l'hé pigghjate
facènnela nghianà assunde 'n cele,
tu sope a mamme mije stinne nu vele
de sonne chjne chjne, cume a quidde
che angappe a nu criature allassacrese
ammezze u cante de na ninna nanne
e le fa cadè 'n terre u iucaredde.

UN VELO DI SONNO - Signore, a mamma, conservale i sensi, / povera donna, non farla soffrire; / falle
capire che il figlio lontano / sempre la pensa pur se non la vede. / Tu che alla mamma tua hai risparmiato / il
dolore della morte e l'hai accolta / facendola salire assunta in cielo, / sopra alla mamma mia stendi un velo /
di sonno pieno pieno come quello / che avvince all'improvviso un bambino / a mezzo il canto di una ninna
nanna / e il giocattolo fa cadere in terra.

Pojete d'u nfracjurne

Songhe u pojete che affrunde nd'u tram.
Songhe u pojete che affrunde nd'u tran
tran d'a vite
fruste.

Songhe u pojete d'u nfracjurne
songhe nu pojete appare a ttande
e peje de tande.

POETA DEI GIORNI FERIALE – Sono un poeta che incontri nel tram. / Sono un poeta che incontri nel tran /
tran della vita / trita. // Sono il poeta dei giorni feriali / sono il poeta che ha eguali / e migliori di lui.

U addore

I carte ji, ji nu' l'haje semuste.
U compute ammurtate.
U talefene zitte. U divane
vacante quant'jè longhe:
manghe na chieculle,
u na carta jettate;
u cuscine nocchiù
mavecijate... Quanta làrjie ce jè fatte sta case
e zitta, zitta,
zitta che ji mò
allucche. Allucche che ghjisse
l'hanna senti daddove ce n'jè fujute...

Da la fenestre che ce vede u mare
trasce e nun trasce
nu sgarzamerone.
E ce fa ndrete... Sta case
sta troppe arrezelijate, senza
nente scumpuste, senza
che ggh'jè na muddechedde sope u sotto
a tàvele. Senza
u addore tue.

L'ODORE - Le carte io, io non l'ho spostate. / Il computer è spento. / Il telefono tace. Il divano / vuoto
quanto è lungo: / neppure una piegolina, / o una carta abbandonata; / il cuscino non più / stropicciato...
Quanto larga si è fatta la casa / e così, così tanto silenziosa / silenziosa che adesso / urlo. Urlo che lui / dovrà
sentirmi da dove se n'è fuggito. // Dalla finestra che si vede il mare / indugia una cetonia. / E si ritrae...
Questa casa / è troppo ordinata, senza / niente fuori posto, senza / che so, una mollichina sopra o sotto / la
tavola. Senza / l'odore tuo.

Crapa scigghjata

Ji appezzute appezzute
sti parole
che ji quase me pòngeche da sule
e l'haja fà na punta fina fina

che t'hanna trapassà core e vededde,
a te, crapa scigghjata.

CAPRA ARRUFFATA – Appuntisco appuntisco / le parole / che quasi mi faccio male da solo / è però farò
una punta così acuminata / che ti trafiggerà viscere e cuore / a te, capra arruffata.

Terre arrubate

Terra alli prete arrubbate¹
a terra nostre, addone
u sole sponte e cale sope u mare.
Dda terra a ziche a ziche ammuntunate,
e pe tanta macere affruttecate:
sanghe e sedore jettate,
allassacrese abbandunate,
pe negghje e neve scagnate,
scurdate,
rinnehate,
murtefecate.

TERRA RUBATA – Terra rubata alle pietre / la terra nostra dove / il sole spunta e cala sopra il mare. /
Quella terra a poco a poco ammassata / e da cento macere sostenuta: / sangue e sudore spreco,
/all'improvviso abbandonata, / con nebbia e neve mercanteggiata, / dimenticata, / rinnegata, / mortificata.

VINCENZO LUCIANI è nato nel 1946 a Ischitella nel Gargano. Emigrato giovanissimo in Umbria, poi a Torino, infine a Roma dove dirige il mensile *Abitare A*, è fondatore dell'Associazione culturale e direttore della rivista di poesia *Periferie*. Ha fondato con Achille Serrao e dirige il Centro di documentazione della poesia dialettale "Vincenzo Scarpellino".

Ha esordito con la raccolta di poesie in italiano *Il paese e Torino*, Roma, Salemi, 1985.

Per le Edizioni Cofine di Roma ha pubblicato: *Vocabolario ischitellano*, nel 1994; *Ischitella (guida storica, proverbi, detti, soprannomi e vocabolario)* e *Poesie e canzoni ischitellane*, nel 1995; *I frutte cirve* nel 1996 e, nel 2001, *Frutte cirve e amature* (raccolte di poesie in dialetto ischitellano); nel 2005 *Tor Tre Teste ed altre poesie (1968-2005)* e, nel 2012 *La cruedda* (poesie in dialetto ischitellano).

Ha pubblicato numerosi saggi sui dialetti di Roma e del Lazio.